



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC**

**Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
11 Laurier St., 11, rue Laurier  
Gatineau  
K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Business Transformation and Systems Integration  
Service/Division de transformation des opérations et  
d'intégrat  
Special Procurement Initiative Dir  
Dir. des initiatives spéciales  
d'approvisionnement  
11 Laurier, Place du Portage III  
12C1  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

|   |  |
|---|--|
| <b>Title - Sujet</b><br>Intégrateur de systèmes TCGPM   |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>W8474-11MP01/M  | <b>Amendment No. - N° modif.</b><br>009      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b><br>W8474-11MP01   | <b>Date</b><br>2016-03-16                    |
| <b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b><br>PW-\$\$XE-670-29788  |  |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>670xe.W8474-11MP01   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>       |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin<br/>at - à 02:00 PM<br/>on - le 2016-03-30</b>  |  |
| <b>Time Zone<br/>Fuseau horaire<br/>Eastern Daylight Saving<br/>Time EDT</b>  |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes</b>  |  |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/> |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Chapple(XE Div.), Jeremy   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>670xe  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(819) 420-2226 ( )  | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>(819) 956-8303 |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:<br/>Destination - des biens, services et construction:</b>                                 |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b>  | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address<br/>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone<br/>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm<br/>(type or print)<br/>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/<br/>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

**Invitation à se qualifier (ISQ) #W8474-11MP01/M**

**Projet de transformation de la capacité de gestion du personnel militaire (PTCGPM)**

**Besoin en intégrateur de systèmes**

**Pour le Ministère de la Défense nationale (MDN)**

**et les Forces armées canadiennes (FAC)**

**Modification n° 009**

Voici un résumé des modifications publiées à ce jour relativement à l'ISQ #W8474-11MP01/M :

| n° de la modification | Date            | Commentaires   |
|-----------------------|-----------------|--|
| 001                   | 5 février 2016  | Question d'éclaircissement #1.                                 |
| 002                   | 11 février 2016 | Question d'éclaircissement #2.                                 |
| 003                   | 16 février 2016 | Question d'éclaircissement #3.                                 |
| 004                   | 19 février 2016 | Questions d'éclaircissement #4 et 5.                           |
| 005                   | 25 février 2016 | Question d'éclaircissement #6 et révisions #1 de l'ISQ.        |
| 006                   | 26 février 2016 | Questions d'éclaircissement #7 et 8, et révisions #2 de l'ISQ. |
| 007                   | 2 mars 2016     | Questions d'éclaircissement #9 et révisions #3 et 4 de l'ISQ.  |
| 008                   | 10 mars 2016    | Questions d'éclaircissement #10 et 11.                         |
| 009                   | 16 mars 2016    | Révisions #5,6,7,8,9 et 10 de l'ISQ.                           |

**Révisions de l'ISQ:**

À la suite d'un examen du projet de TCGPM réalisé récemment, il a été décidé que la Version 1.X ne sera plus fournie par des ressources du MDN et qu'elle sera maintenant comprise dans la portée des travaux à réaliser par l'entrepreneur chargé de l'IS. L'ISQ est donc modifiée comme suit :

**5) À la page 7 de 33, article 1.2.2, Aperçu du besoin, c) :**

**SUPPRIMER :**

Proposer, configurer, mettre en œuvre et intégrer de nouveaux composants ou outils de GPM/RH afin de répondre aux besoins du projet de TCGPM auxquels n'aura pas permis de répondre la mise à niveau initiale du SGRH PeopleSoft 7.5 à la version 1.X de *Gardien*;

**REEMPLACER PAR :**

Proposer, configurer, mettre en œuvre et intégrer de nouveaux composants ou outils de GPM/RH afin de répondre aux besoins du projet de TCGPM auxquels n'aura pas permis de répondre la mise à niveau initiale du SGRH PeopleSoft 7.5 à la version 1 de *Gardien*;

6) **À la page 27 de 33, Tableau 2 – Étapes de la phase d'EAE, Atelier 2 :**

**SUPPRIMER :**

L'atelier 2 permettra d'examiner en détail les capacités opérationnelles de la version 1.x de *Gardien* et la base technique sur laquelle reposent les versions du cycle 3B. Une attention sera portée à l'examen de la configuration ou de la personnalisation de la solution existante et une discussion sur sa portabilité sur *PeopleSoft 9.2*. Le Canada répondra également aux commentaires reçus de la part des fournisseurs qualifiés de l'ISQ dans la partie 2 de l'étape 1 liée à ce sujet.

**REEMPLACER PAR :**

L'atelier 2 permettra d'examiner en détail les capacités opérationnelles de la version 1 de *Gardien* et la base technique sur laquelle reposent les versions du cycle 3. Une attention sera portée à l'examen de la configuration ou de la personnalisation de la solution existante et une discussion sur sa portabilité sur *PeopleSoft 9.2*. Le Canada répondra également aux commentaires reçus de la part des fournisseurs qualifiés de l'ISQ dans la partie 2 de l'étape 1 liée à ce sujet.

7) **À l'annexe 1 : Besoins généraux, page 4 de 9, article 1.3, Cycles du projet de TCGPM, c) :**

**SUPPRIMER :**

(c) 3<sup>e</sup> cycle – Ce cycle comprend une phase de définition et deux sous-cycles de mise en œuvre.

- La phase de définition du 3<sup>e</sup> cycle, en cours actuellement, est axée sur la définition et la conception de toute la capacité opérationnelle de GPM/RH et de solde de la TCGPM, ce qui comprend la mise au point définitive des besoins opérationnels détaillés et la conception d'une solution *Gardien* complète.
- Le 3<sup>e</sup> cycle comprendra la réalisation de multiples versions de *Gardien* sur le parcours menant à la capacité opérationnelle totale (COT) de la TCGPM. Son exécution sera répartie en deux sous-cycles : 3A et 3B. La mise en œuvre du sous-cycle 3A aboutira à la diffusion de la version 1.X de *Gardien*, qui enrichira les fonctionnalités de la version 1 et comprendra la conception détaillée de la solution de solde au moyen du système de paye modernisé de TPSGC connu sous le nom de *Phénix*. Le sous-cycle 3B produira les versions 2, 3 et 4 de *Gardien*.

À l'heure actuelle, il est prévu que le sous-cycle 3B sera le dernier cycle de mise en œuvre du projet de TCGPM. Il sera suivi d'une phase de clôture du projet, puis du soutien en service permanent de *Gardien*.

**REEMPLACER PAR :**

(c) 3<sup>e</sup> cycle – Ce cycle comprend une phase de définition et une phase de mise en œuvre.

- La phase de définition du 3<sup>e</sup> cycle, en cours actuellement, est axée sur la définition et la conception de toute la capacité opérationnelle de GPM/RH et de solde de la TCGPM, ce qui comprend la mise au point définitive des besoins opérationnels détaillés et la conception d'une solution *Gardien* complète.
- Le 3<sup>e</sup> cycle comprendra la réalisation de trois versions de *Gardien* (2 à 4) sur le parcours menant à la capacité opérationnelle totale (COT) de la TCGPM.

À l'heure actuelle, il est prévu que le cycle 3 sera le dernier cycle de mise en œuvre du projet de TCGPM. Il sera suivi d'une phase de clôture du projet, puis du soutien en service permanent de *Gardien*.

**8) À l'annexe 1 : Besoins généraux, page 4 de 9, article 1.4, Mise en œuvre de Gardien :**

**SUPPRIMER :**

Les responsables du projet de TCGPM ont formulé une stratégie de mise en œuvre qui, en principe, nécessite cinq versions successives de *Gardien*, chacune apportant des fonctionnalités et accroissant l'intégration, en vue de l'atteinte de la COT :

- a) La version 1 de *Gardien*, en cours de réalisation dans le cadre du 2<sup>e</sup> cycle du projet de TCGPM, mènera à la mise en place d'une instance unique de la version 9.1 du système de RH PeopleSoft qui reproduira les fonctionnalités fortement personnalisées du Système de gestion des ressources humaines (SGRH) du MDN, qui correspond à la version 7.5 de PeopleSoft, et permettra de mettre hors service le SGRH 7.5. La version 1 sera déployée par des ressources internes du MDN et n'est pas comprise dans les travaux visés par l'éventuel contrat d'intégrateur de systèmes (IS).
- b) Les versions ultérieures prévues de *Gardien*, qui seront livrées au cours des sous-cycles 3A et 3B du projet de TCGPM, permettront de parachever la transformation opérationnelle et de mettre hors service les deux applications de solde des FAC, soit le Système central de calcul de la solde (SCCS) et le Système de solde révisé de la Réserve (SSRR). À l'heure actuelle, il est prévu que les responsables du projet de TCGPM réaliseront les travaux de mise en œuvre à l'aide de quatre versions additionnelles :
  - Version 1.X : Cette version de *Gardien* sera réalisée par des ressources internes du MDN au cours de la mise en œuvre du sous-cycle 3A et n'est pas comprise dans les travaux visés par l'éventuel contrat d'IS. Elle offrira quelques fonctions de libre-service, des éléments de gestion des talents des FAC, des éléments des contrôles de sécurité approfondis de la défense, de même que la base des services d'intégration d'applications de *Gardien*.
  - Version 2 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du sous-cycle 3B et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra la mise à niveau à la version 9.2 de PeopleSoft, des fonctions centrales de GPM/RH transformées et la gestion dans *Gardien* de certains processus liés à la rémunération, aux avantages sociaux et à l'administration de la solde (étapes 1 à 3 du Conseil du Trésor [CT] indiquées plus bas);
  - Version 3 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du sous-cycle 3B et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra l'amélioration des fonctions opérationnelles de GPM/RH de même que l'intégration de l'administration de la solde dans *Gardien* (étapes 1 à 3 du CT, indiquées plus bas) avec le traitement de la solde (étapes 4 et 5 du CT) qui sera effectué dans *Phénix*;
  - Version 4 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du sous-cycle 3B et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra de nouvelles améliorations touchant la GPM/les RH et de nouvelles fonctionnalités.

**REMPACER PAR :**

Les responsables du projet de TCGPM ont formulé une stratégie de mise en œuvre qui, en principe, nécessite quatre versions successives de *Gardien*, chacune apportant des fonctionnalités et accroissant l'intégration, en vue de l'atteinte de la COT :

- 
- a) La version 1 de *Gardien*, en cours de réalisation dans le cadre du 2<sup>e</sup> cycle du projet de TCGPM, mènera à la mise en place d'une instance unique de la version 9.1 du système de RH PeopleSoft qui reproduira les fonctionnalités fortement personnalisées du Système de gestion des ressources humaines (SGRH) du MDN, qui correspond à la version 7.5 de PeopleSoft, et permettra de mettre hors service le SGRH 7.5. La version 1 sera déployée par des ressources internes du MDN et n'est pas comprise dans les travaux visés par l'éventuel contrat d'intégrateur de systèmes (IS).
- b) Les versions ultérieures prévues de *Gardien*, qui seront livrées au cours de cycle 3 du projet de TCGPM, permettront de parachever la transformation opérationnelle et de mettre hors service les deux applications de solde des FAC, soit le Système central de calcul de la solde (SCCS) et le Système de solde révisé de la Réserve (SSRR). À l'heure actuelle, il est prévu que les responsables du projet de TCGPM réaliseront les travaux de mise en œuvre à l'aide de trois versions additionnelles :
- Version 2 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du cycle 3 et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra la mise à niveau à la version 9.2 de PeopleSoft, des fonctions centrales de GPM/RH transformées et la gestion dans *Gardien* de certains processus liés à la rémunération, aux avantages sociaux et à l'administration de la solde (étapes 1 à 3 du Conseil du Trésor [CT] indiquées plus bas);
  - Version 3 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du cycle 3 et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra l'amélioration des fonctions opérationnelles de GPM/RH de même que l'intégration de l'administration de la solde dans *Gardien* (étapes 1 à 3 du CT, indiquées plus bas) avec le traitement de la solde (étapes 4 et 5 du CT) qui sera effectué dans *Phénix*;
  - Version 4 : Cette version de *Gardien* sera livrée pendant la mise en œuvre du cycle 3 et est incluse dans les travaux à confier au titulaire de l'éventuel contrat d'IS. Elle comprendra de nouvelles améliorations touchant la GPM/les RH et de nouvelles fonctionnalités.

**9) À l'annexe 1 : Besoins généraux, page 6 de 9, article 2.1, Vue d'ensemble :**

**SUPPRIMER :**

Les responsables du projet de TCGPM ont lancé un processus d'approvisionnement visant à acquérir les services professionnels d'un intégrateur de systèmes afin d'appuyer le développement, la mise en œuvre et l'intégration de *Gardien* au-delà de la version 1. Les services contractuels d'un IS sont exigés pour la mise en œuvre du sous-cycle 3B du projet de TCGPM, qui a pour objet de livrer aux FAC une solution de RH et de solde intégrée qui remplit les critères suivants :

- a) Répondre, au minimum, aux besoins opérationnels essentiels concernant toutes les fonctionnalités de RH qui alimentent le processus de production de la solde ou ont une incidence sur celui-ci;
- b) Être fondé principalement sur le logiciel PeopleSoft d'Oracle avec l'option militaire activée, pour lequel le MDN possède des licences d'utilisation;
- c) Mettre en œuvre le logiciel commercial avec un minimum de personnalisation et profiter au maximum des pratiques administratives de RH et de solde propres à PeopleSoft, par

exemple :

- i. automatiser les tâches administratives de RH, afin de réduire leur coût et le temps qui y est consacré et de libérer le personnel chargé des RH afin qu'il puisse se concentrer sur des activités de plus grande valeur;
  - ii. permettre aux membres des FAC de gérer eux-mêmes l'information sur les événements importants de leur vie personnelle et professionnelle (libre-service);
  - iii. donner aux gestionnaires des militaires les outils dont ils ont besoin pour accomplir leurs principales tâches liées aux RH (portail).
- d) Employer, s'il y a lieu, d'autres produits commerciaux pour lesquels le MDN possède des licences;
- e) Réduire le nombre d'applications faites sur mesure et le recours à de telles applications.

Le titulaire de l'éventuel contrat d'IS devra exécuter les activités essentielles décrites ci-dessous dans le cadre de la mise en œuvre du sous-cycle 3B du projet de TCGPM concernant les versions 2 à 4 de *Gardien* :

- a. Appuyer les activités du Bureau de gestion du projet (BGP) de TCGPM en cernant les écarts entre les besoins opérationnels de la TCGPM et les capacités de la version 1.X de la solution *Gardien*;
- b. Participer activement aux travaux de l'équipe de projet intégrée travaillant de concert avec les ressources du MDN et des FAC chargées des aspects opérationnels et techniques, ainsi que de la gestion du projet;
- c. Proposer, configurer, mettre en œuvre et intégrer de nouveaux composants ou outils de GPM/RH afin de répondre aux besoins du projet de TCGPM auxquels n'aura pas permis de répondre la mise à niveau initiale du SGRH PeopleSoft 7.5 à la version 1.X de *Gardien*;

**REEMPLACER PAR :**

Les responsables du projet de TCGPM ont lancé un processus d'approvisionnement visant à acquérir les services professionnels d'un intégrateur de systèmes afin d'appuyer le développement, la mise en œuvre et l'intégration de *Gardien* au-delà de la version 1. Les services contractuels d'un IS sont exigés pour la mise en œuvre du cycle 3 du projet de TCGPM, qui a pour objet de livrer aux FAC une solution de RH et de solde intégrée qui remplit les critères suivants :

- a) Répondre, au minimum, aux besoins opérationnels essentiels concernant toutes les fonctionnalités de RH qui alimentent le processus de production de la solde ou ont une incidence sur celui-ci;
- b) Être fondé principalement sur le logiciel PeopleSoft d'Oracle avec l'option militaire activée, pour lequel le MDN possède des licences d'utilisation;
- c) Mettre en œuvre le logiciel commercial avec un minimum de personnalisation et profiter au maximum des pratiques administratives de RH et de solde propres à PeopleSoft, par exemple :
  - i. automatiser les tâches administratives de RH, afin de réduire leur coût et le temps qui y est consacré et de libérer le personnel chargé des RH afin qu'il puisse se concentrer sur des activités de plus grande valeur;

- ii. permettre aux membres des FAC de gérer eux-mêmes l'information sur les événements importants de leur vie personnelle et professionnelle (libre-service);
  - iii. donner aux gestionnaires des militaires les outils dont ils ont besoin pour accomplir leurs principales tâches liées aux RH (portail).
- d) Employer, s'il y a lieu, d'autres produits commerciaux pour lesquels le MDN possède des licences;
- e) Réduire le nombre d'applications faites sur mesure et le recours à de telles applications.

Le titulaire de l'éventuel contrat d'IS devra exécuter les activités essentielles décrites ci-dessous dans le cadre de la mise en œuvre du cycle 3 du projet de TCGPM concernant les versions 2 à 4 de *Gardien* :

- a. Appuyer les activités du Bureau de gestion du projet (BGP) de TCGPM en cernant les écarts entre les besoins opérationnels de la TCGPM et les capacités de la version 1 de la solution *Gardien*;
- b. Participer activement aux travaux de l'équipe de projet intégrée travaillant de concert avec les ressources du MDN et des FAC chargées des aspects opérationnels et techniques, ainsi que de la gestion du projet;
- c. Proposer, configurer, mettre en œuvre et intégrer de nouveaux composants ou outils de GPM/RH afin de répondre aux besoins du projet de TCGPM auxquels n'aura pas permis de répondre la mise à niveau initiale du SGRH PeopleSoft 7.5 à la version 1 de *Gardien*;

**10) À la page 11 de 33, article 2.4.1 :**

**SUPPRIMER :**

Jeremy Chapple  
Autorité contractante  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Téléphone : 819-956-1004  
Courriel : [TPSGC.tcgpm-mpmct.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.tcgpm-mpmct.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**REPLACER PAR :**

Jeremy Chapple  
Autorité contractante  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
Téléphone : 819-420-2226  
Courriel : [TPSGC.tcgpm-mpmct.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.tcgpm-mpmct.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE L'ISQ DEMEURENT INCHANGÉES.**